

復永嘉周羣錚居士書

汝所說頗有道理。慰甚。生死大事。須當①預辦。若待臨行②方修。恐被業力③所奪④。閉方便⑤關⑥。拒絕不急事緣⑦。甚為⑧有益⑨。羅臺山⑩之不往生墮福處。在於文字⑪氣習⑫重耳。此習既重。則雖曰念佛。實念念在文字裏做工夫。念佛工夫。祇是支撐⑬門面⑭而已。此文人通病。非臺山一人而已也。世智辨聰⑮。佛謂為八難⑯之一者。正為此也。念佛欲得一心。必須發真實心⑰。為了生死。不為得世人謂我真實⑱修行之名。念時必須字字句句從心而發。從口而出。從耳而入。一句如是。百千萬句亦如是。能如是。則妄念無由⑲而起。心佛⑲自可相契矣。又須善於用心。勿致過為執著⑳。或致身心㉑不安。或致起諸魔事㉒。都攝六根㉓。淨念相繼㉔。依此而行。決無歧誤㉕。了凡四訓㉖。不知是鈔㉗安士書中者。或單有流通㉘之本。見一流通本。積善篇中。缺十條因果事迹。若欲排印。當以安士書後所載者校㉙之。缺則補之。訛㉚則改之。序文湊千餘字。意雖可取。文不舒暢㉛。本欲發揮四訓未暢㉜之旨。而意為詞阻。究亦無所發明㉝。但弁㉞之于首。亦可作互相參證㉟之微益耳。又現在見佛之志。可謂真切㊱。然此事頗不容易。當以都攝六根。淨念相繼。以期一心不亂㊲。為決定主宰㊳。於未得一心㊴前。斷斷㊵不萌見佛之念。能得一心。則心與道合。心與佛合。欲見即可頓見㊶。不見亦了無㊷所礙。倘急欲見佛。心念㊸紛飛㊹。欲見佛之念。固結胸襟㊺。便成修行㊻大病。久之。則多生怨家。乘此躁妄情想㊼。現作佛身。企報宿怨。自己心無正見㊽。全體是魔氣分㊾。一見便生歡喜。從茲㊿魔入心腑㊽。著魔發狂㊾。雖有活佛。亦末如之何矣㊿。但能一心。何須預計㊽見佛與否。一心之後。自知臧否㊾。不見固能工夫上進㊿。即見更加息心專修㊽。斷無誤會之咎㊾。唯有勝進㊿之益。世間不明理人。稍有修持㊽。便懷越分㊿期望。譬如磨鏡。塵垢若盡。決定光明呈露。照天照地。若

不致力^④於磨·而但望發光^⑤。全體垢穢·若有光生·乃屬妖光·非鏡光也。^光恐汝不善用心^⑥·或致自失善利^⑦·退人信心·是以補書所以^⑧耳。永明云·但得見彌陀·何愁不開悟^⑨·今例其詞曰·但期心不亂·不計見不見^⑩。知此當能致力於心與佛合之道矣。

譯：您所說的相當有道理，真是為您感到欣慰。生死的大事，應當預先辦好。若要等到將往生時才修行，恐怕會被宿生惡業力量所強奪。以善巧的方法閉關修行，拒絕不緊急的世間俗事，對自己修行十分有幫助。羅臺山不能往生，墮落到享福之處，是因為他的文人習氣太重。這個習氣既然重，那麼雖然說是念佛，實際上念念都在文字裡面做工夫。念佛的工夫，只是維持表面而已。這是文人的通病，不是羅臺山一個人啊！世間所謂聰明的人，總是用凡夫的小聰明去辯論是非，佛說這是見佛聞法的八種障礙之一，正是這個原因。念佛想要得到一心不亂，必須發誠實而無虛假的心，為了脫生死，不是為了得到世間人認為我是真實修行人的名聲。念佛時，必須字字句句從心裡而發，從口中而出，從耳根而入。一句是如此，百千萬句，也是如此。能夠這樣，那麼妄念就沒有辦法生起，自心與佛號自然可以相契了。又必須要善於用心，不要過於執著，或會致使身心不安，或者導致生起魔來障礙。都攝六根，淨念連續不斷。依著這個方法去行持，絕對不會有差錯。

您說的《了凡四訓》，不知是抄自《安士全書》中的，還是單獨的流通本呢？我見過一流通本的《積善篇》中，缺了十條因果事跡。若想排版印刷，應當以《安士全書》後面所附錄的《了凡四訓》來校訂。缺漏的就補上，有錯誤就改正。我寫的《序文》有千餘字，大意雖可以，但文字不夠流暢。我本想闡發《了凡四訓》未表達的宗旨，而意思卻為文辭所限制，終究也沒有什麼闡發。但放在書的卷首，也可有互相參考證明的小利益。又您現在想見佛的心志，可謂真誠懇切。然而這件事相當的不容易。應當收攝六根，清淨佛念相繼不斷，以達一心不亂，才是決定見佛的主要關鍵。在沒有得到一心不亂之前，千萬不要萌生想見佛的念頭。能夠得到一心不亂，那麼心就與道契合，自心與佛心契合。想要見佛就可以馬上見到。不見也沒有什麼妨礙。倘若急著想要見佛，心思念頭雜亂紛飛。想要見佛的念頭，鬱結在心頭上，就成為修行的大病。久而久之，那麼多生以來的怨家，會乘著這個急躁妄想的情思，而現作佛身，企圖報復宿世的怨恨。自己心中沒有正知正見，整個心思都是魔的氣息，一見到魔現的佛身就生歡喜。從此魔入心中，就會被邪魔附身而發瘋發狂。到時雖有活佛要來救你，也沒辦法了啊！只要能夠念佛念到一心不亂，何必要預先計量見佛不見佛呢？得一心不亂之後，自然知道好壞得失。不見佛，固然能夠功夫增上精進，就是見到佛，更加要靜心專精修行。斷然沒有誤解的

過失，只有超勝精進的利益。世間不明理的人，稍稍有點修持，就懷著超越本分的期望。譬如磨鏡，塵垢如果除盡，光明決定呈現顯露，照天照地。如果不盡力在磨字上面，而只是希望早日發光。全是垢穢的寶鏡，如果有光發出來，這都是屬於妖光，不是寶鏡之光。我恐怕你不善用心，或者導致自己失去善妙利益，退失他人的信心，所以再補寫其中的所以然罷了。永明大師說：「但得見彌陀，何愁不開悟」。現在比照他的詞說：「但期心不亂，不計見不見。」知道這個道理，應當能夠竭力在心與佛契合的道路上啊！

①【須當】：應當。《漢典》

②【臨行】：將要離開、將要離別。《漢典》。此指：將要往生時。

③【業力】：業的力量。善業有生樂果的力量，惡業有生惡果的力量。《佛學常見詞彙》。善業有生樂果之力用。惡業有生惡果之力用。《有部毘奈耶·四十六》曰：「不思議業力，雖遠必相牽。果報成熟時，求避終難脫。」《佛學大辭典》

④【奪】：強取。《漢典》

⑤【方便】：方即方法，即便便宜，猶善巧也。謂如來說布施得大富，說持戒得生天，說忍辱得離諸瞋恚，說精進得具諸功德，說禪定得息諸散亂，說智慧得捨諸煩惱，如是種種方便，開化眾生，莫不為令超脫苦輪，得諸法樂也。《三藏法數》。隨方因便，以利導人。《佛學常見詞彙》

⑥【閉關】：閉門修養道業。《佛學常見詞彙》。禪林之語。閉居養道念也。《禪餘內集》曰：「閉關守寂。」又曰：「閉關學道。」《佛學大辭典》。閉門謝客而隱居修行。特指禪僧停止為人接眾之事，而一心一意於自室中坐禪修行。我國佛教界頗流行閉關之風。除禪宗之外，其他各宗派之研修者，亦常有閉關之舉，如淨土宗者，閉淨土關；華嚴宗者，閉華嚴關等。其時，所住之處稱為「關房」。閉關者或閱藏研法，或專修一門，依各人預期之目標而有不同。期限亦不一定，有數月者，亦有數年者。閉關期間，以不出關房為原則。故關房外，須有人護持飲食、醫護等事，稱為護關。《佛光大辭典》

⑦【事緣】：「事」，指因緣生之一切有為法，即宇宙間千差萬別之現象。「緣」，乃指引起結果之直接原因（內因）外之間接原因（外緣）。《佛光大辭典》。意指：世間俗事。

⑧【甚為】：非常、十分。《漢典》

⑨【有益】：有好處、有幫助。《漢典》

⑩【羅臺山】：羅臺山，名有高，江西瑞金人，乾隆三十年舉人。抱負遠大，遍讀儒經，又習技擊，觀兵書，研究佛經。他先後趕赴了三次的會試，均遭落第。乾隆三十年，他赴北京應試時，彭際清邀他到蘇州會館參禪修行。這番意外的修行經驗，羅臺山說：「邀我閉關延壽寺街長洲館。《圓覺經》一部，《莊子》一卷，或跌坐之幽幽，或說空之侃侃。」閉關期間，二人讀《圓覺經》、《莊子》，時而禪坐，時而談空。隔年，他造訪蘇州的彭家，與彭際清一起閉關修行二個月。乾隆三十五年參加會試後，他再訪蘇州彭宅。三十七年會試完，帶著兒子三訪彭宅。四十三年會試考畢即病倒，病愈回江西故里途中，四度到蘇州造訪彭際清，停宿二個多月，次年正月六日回到家。過了十天，他就與世長辭，享年四十六歲。彭際清、羅臺山與汪大紳三人，因儒學佛，成為知心之交。羅臺山第二次造訪彭際清，不久即到廣東參訪，彭際清很關心他的修學情形，寫信提醒他，勿因文字工夫，誤了淨業大事。羅臺山素來貧乏，家人又時時拂逆不順，常以不能居官食祿養家人為遺憾。彭際清勸他應放下世緣，打拼精神，掃蕩習氣，歸心淨土。羅臺山雖有善友相勸，可惜為求取進士，僕僕風塵多次上京趕考，名利之心熱如火，如何得生極樂的清淨蓮池！羅臺山命終情形如何在《淨土聖賢錄續編》，彭際清姪媳《陶氏傳》裡，提到乾隆四十九年春，有人扶鸞請得西方大士降於玉壇，為諸弟子宣揚淨土法門一日。彭際清請問過去幾位師友命終投生何處？大士說：「羅臺山，清齋宏誓，甚為希有，尚羈福報。」羅臺山持齋發願，雖希有難得，但命終後仍受善報羈限。至於姪媳陶氏「雖不及臺山輩，然臨終正念，遠勝臺山，故感觀音接引，終時見金蓮華現前。」

⑪【文字】：記錄語言的書寫符號。古代多指單字。《漢語大詞典》。此指：文人。

⑫【氣習】：氣質、習性。《漢典》

⑬【支撐】：支持、維持。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【門面】：面子、體面。《漢典》

⑮【世智辨聰】：世智是世上凡夫的小聰明，辨聰是用凡夫的小聰明去辨論是非。《佛學常見詞彙》

⑯【八難】：謂見佛聞法有障礙八處也，又名八無暇。謂修道業無閑暇也。一地獄；二餓鬼；三畜生；四鬱單越（新作北拘盧洲），以樂報殊勝，而總無苦故也；五長壽天，色界無色界長壽安穩之處；六聾盲瘖啞；七世智辨聰；八佛前佛後，二佛中間無佛法之處。《維摩經·方便品》曰：「菩薩成佛時，國土無有三途八難。」同《天台疏·三》曰：「言八難者：三惡道為三，四北鬱單越，五長壽天，六盲聾瘖啞，七世智辨聰，八佛前佛後。」《淨心誠觀法》曰：「四百四病

以夜食為本，三途八難以女人為本。」《大乘義章·八末》廣說其相。《佛學大辭典》。八個見聞佛法有障礙的地方和情形，即：地獄、餓鬼、畜生、北俱盧洲、無想天、盲聾瘖啞、世智辯聰、佛前佛後。此中地獄餓鬼畜生屬三惡道，因業障太重，很難見聞佛法；北俱盧洲人，福分很大，但不曉得佛法，故不能了生脫死；無想天是外道所生的地方，那裡的人也是不能了生脫死；患了盲聾瘖啞的人，自然見聞不到佛法；世智辯聰是世人仗著小聰明，不肯虛心修行，甚至還會毀謗佛法；生在佛出世前或是佛涅槃後，都見不到佛和聽不到佛法。《佛學常見詞彙》

- ⑰【真實心】：即誠實而無虛假之心。《觀經疏散善義（善導）至誠心釋·卷四》：「至者真，誠者實。欲明一切眾生身口意業所修解行，必須真實心中作，不得外現賢善精進之相，內懷虛假。（中略）彼阿彌陀佛因中行菩薩行時，乃至一念一剎那三業所修，皆是真實心中作。凡所施為趣求，亦皆真實。又真實有二種，一者自利真實，二者利他真實。」顯淨土真實信文類亦謂，一切眾生海，自無始以來，乃至今日今時，穢惡污染無清淨心，虛假諂偽無真實心，是以如來悲憫一切苦惱眾生海，於不可思議兆載永劫行菩薩之行時，三業所修，一念一剎那，無不清淨，無不真心。如來以清淨真心，成就圓融無礙不可思議、不可稱、不可說之至德，以如來至心回施一切煩惱惡業邪智之眾生海，則是彰利他之真心，故疑蓋無有間雜。《佛光大辭典》

- ⑱【真實】：真心實意。《漢典》

- ⑲【無由】：沒有門徑、沒有辦法。《儀禮·士相見禮》：「某也願見，無由達。」鄭玄《注》：「無由達，言久無因緣以自達也。」《漢典》

- ⑳【心佛】：(1) 依心成佛的意思。(2) 是心是佛的意思。(3) 心中所現之佛，叫做心佛。《佛學常見詞彙》。謂佛心體離念，虛徹靈通，本來真覺，寂然獨照，是名心佛。《三藏法數》。華嚴十種佛之一。依心成佛，故曰心佛。又心中所現之佛，謂之心佛。又，是心是佛。故曰心佛。《華嚴經·五十二》曰：「應知念念常有佛成正覺，何以故？諸佛如來不離此心成正覺故。」《楞嚴經·七》曰：「如來無間頂相，無為心佛從頂發輝，坐寶蓮華所說心咒。」《觀無量壽經》曰：「是心作佛，是心是佛。」《三昧耶戒序》曰：「喻法界於帝網，觀心佛於金水。」【又】謂自心之本性即佛體也。自真心外無佛體。《起信論義記·下本》曰：「眾生真心與諸佛體平等無二。」又曰：「眾生真心即諸佛體，更無差別，故《華嚴經》云：若人欲求知三世一切佛，應當如是觀，心造諸如來。」又曰：「眾生心佛，還自教化眾生。」《佛學大辭典》

- ㉑【執著】：堅持或固執的意思。《佛學常見詞彙》

②②【身心】：有情之正報也。五蘊之中，色蘊者身，受想行識之四蘊者，心也。《無量壽經·下》曰：「身心摧破。」《法華經·提婆品》曰：「身心無倦。」《佛學大辭典》。身與心，為有情的正報，在五蘊之中，色蘊是身，受想行識四蘊是心。《佛學常見詞彙》

②③【魔事】：障礙之事。即障礙修行、偏離正道之思想行為。《魔逆經》：「有所興業而有所作，則為魔事。若使志願有所受取，而有所奪，則為魔事。假令所欲思想諸著識念求望，則為魔事。」《佛光大辭典》。惡魔之所作。為佛道障礙之事柄。《法華經·授記品》曰：「無有魔事，雖有魔及魔民，皆護佛法。」《楞嚴經·六》曰：「入三摩提，永無魔事。」《止觀四》曰：「轉魔事為佛事，即巧慧。」《佛學大辭典》。惡魔所作的事，如干擾障礙人們修道是。《佛學常見詞彙》

②④【都攝六根】：「都」，總、全部。如：都為一集。清林覺民《與妻書》：「常願天下有情人都成眷屬。」「攝」，執、持。《漢典》。「六根」，出《首楞嚴經》。根，即能生之義。謂六根能生六識，故名六根。一、眼根，謂眼能於色境盡見諸色。《瑜伽論》云：能觀眾色。是也。二、耳根，謂耳能聽聞眾聲。《瑜伽論》云：數由此故，聲至能聞。是也。三、鼻根，謂鼻能嗅聞香氣。《瑜伽論》云：數由此故，能嗅於香。是也。四、舌根，謂舌能嘗於食味。《瑜伽論》云：能嘗眾味，數發言論。是也。五、身根，謂身為諸根之所依止。《瑜伽論》云：諸根積聚。是也。六、意根，謂意於五塵境界，若好若惡，悉能分別也。《五塵者，色塵、聲塵、香塵、味塵、觸塵也。》《三藏法數》。圓瑛法師《大佛頂首楞嚴經講義·卷十四》：「都攝六根：外不擇眼耳等六根之相，內不擇見聞等六根之用；都攝者：唯攝一精明，不令託根緣塵，則一精既攝，六用不行，而六根都攝矣！」《印祖文鈔·三編·卷一·復徐志一居士書》：「念佛時能攝耳諦聽·即都攝六根之法。以心念屬意根·口念屬舌根·耳聽則眼不他視·鼻不他嗅·身必不放逸懈怠·故名都攝六根。」意指：把六根都收攝起來。

②⑤【淨念相繼】：「淨念」，淨念即根大也。謂大勢至菩薩等，往昔劫中，於超日月光佛所，修念佛三昧，收攝六根，定心念佛，由是不假方便，自得心開，悟入圓通。故云我無選擇，都攝六根，淨念相繼，得三摩地，斯為第一。《從鳥芻瑟摩至勢至，是於七大悟入圓通。》《三藏法數》。「相繼」，一個跟著一個、連續不斷。宋蘇軾《任師中挽詞》：「大任先去塚未乾，小任相繼呼不還。」《漢典》。圓瑛法師《大佛頂首楞嚴經講義·卷十四》：「淨念相繼者：眾念不生曰淨，一心繫佛曰念，念念相繼續也，無有間斷；一念相應，一念佛，念念相應，念念佛；相應、乃心佛一如，即心是佛，即佛是心，念而無念，無念而念，不落空有二邊，全歸中道，即是理一心也。」《印祖文鈔·三編·卷一·復徐志一居士書》：「攝六根而念·則雜念漸息·以至於無·故名淨念。淨念能常相繼不間斷·便可得念佛三昧。」意指：攝

六根而念佛，佛號念到不起任何妄念，心與佛號合而為一，而相繼不間斷，即是淨念相繼了。

- ②6 【歧誤】：亦作「歧悞」。差錯，錯誤。清章學誠《校讎通義·辨嫌名》：「此則人名字型大小之不一，亦開歧悞之端也。」《漢典》

- ②7 【了凡四訓】：是明朝袁了凡（西元一五三三年—一六〇六年）寫給兒子的家訓，是中國一本著名的善書。袁了凡原名袁黃，字坤儀，在科舉之前由相命之人推測其未來功名，結果都應驗，因此認為命運不可改變，且命運中他將於五十三歲壽終，且無子嗣。然之後於西元一五六九年遇見雲谷禪師，透過雲谷禪師教導《準提咒》與解說命運（數）其實可以改變之後，積極為善助人，因此改變自身的命運，不僅未於五十三歲壽終，且生下兒子，並於六十九歲那年寫下《了凡四訓》。《了凡四訓》正是袁了凡要給兒子的訓示。《了凡四訓》劃分為四篇，包括以下：

第一篇 立命之學：說明人的命運是靠自己創造，而不是被命數所束縛。

第二篇 改過之法：從小的過失起改過，那自然便不會犯下大的過錯。

第三篇 積善之方：多做善事幫助別人，善事積多了，命運自然也有所改變。

第四篇 謙德之效：與人相處，待人要謙虛，從中學習，自然便有進步。

- ②8 【鈔】：同「抄」。謄寫，照原文寫。《漢典》

- ②9 【流通】：從人到人或地區到地區之間的傳遞。《漢典》。傳布教法而無壅也。《最勝王·經三》曰：「安穩豐樂，正法流通。」《十地義記·一本》曰：「傳布名流，無壅曰通。」《佛學大辭典》

- ③0 【校】：音叫（ㄐ一ㄠ、）。查對、訂正。如：校勘。校訂。《漢典》

- ③1 【訛】：音額（ㄜˊ、）。錯誤。《漢典》

- ③2 【舒暢】：舒暢安適。《漢典》。此指：文意的流暢。

- ③3 【暢】：音彳尤、。表達。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ③4 【發明】：闡述、闡發。《漢語大詞典》

- ③5 【弁】：音辨（ㄅ一ㄢˋ、）。放在前面。如：弁首（卷首，前言）。《漢典》

③6【參證】：參考驗證。《漢語大詞典》

③7【真切】：真誠懇切。《漢語大詞典》

③8【一心不亂】：一心而不散亂也。《阿彌陀經》曰：「執持名號，若一日（乃至）若七日，一心不亂。」慈恩之《阿彌陀經疏》曰：「一心不亂者，專注無散也。」《佛學大辭典》

③9【決定主宰】：「決定」，起決定作用。「主宰」，起支配、控制作用的力量。《漢典》。意指：決定（見佛）的關鍵。

④0【一心】：謂萬有之實體真如也。《止觀·五上》曰：「一心具十法界。」又唯一之信心不為他心所奪，謂之一心。《止觀·四下》曰：「一心者，修此法時，一心專志，更不餘緣。」《探玄記·三》曰：「一心者，心無異念故。」《教行信證文類·三末》曰：「言一念者，信心無二心，故曰一念。是名一心，一心則清淨報土真因也。」又，一心有事理之二種：無餘念為事之一心。入實相為理之一心。《觀音義疏·上》曰：「一心歸憑，更無二意，故名事一心也，（乃至）理一心者，達此心自他共無，因不可得。」《佛學大辭典》。(1)指真如的理體獨一無二。(2)專心。《佛學常見詞彙》

④1【斷斷】：絕對（現代漢語一般用於否定式的語句）。《漢典》

④2【萌】：音盟(ㄇㄨㄥˊ)。產生。《漢典》

④3【頓見】：「頓」，忽然、立刻、一下子。《漢典》。意指：立刻看見。

④4【了無】：全無、毫無。晉葛洪《抱樸子·釋滯》：「空有疲困之勞，了無錙銖之益也。」《漢典》

④5【心念】：心識之思念也。《無量壽經·上》曰：「眾生心念。」《法華經·普門品》曰：「心念不空過。」《佛學大辭典》

④6【紛飛】：散亂到處飛揚。《教育部重編國語辭典修訂本》

④7【固結胸襟】：「固結」，凝結、鬱結。「胸襟」，亦作「胸衿」。指心情、志趣、抱負等。《漢典》。意指：心情鬱結。

④8【修行】：四法之一。如理修習作行也。通於身語意之三業。《漢書·儒林傳》曰：「嚴彭祖曰：凡通經術，固當修行先王之道。」《淮南子·詮言訓》曰：「君子修行而使善無名，布施而使仁無章。」按修行本土君子所共務。自《晉書》調鳩摩羅什不拘小檢，修行者頗疑之，後人遂專以為釋氏言，如白居易《長齋詩》：「三春多放逸，五月暫修行。蘇軾《僧爽白雞詩》：斷尾雄雞本畏烹，年來聽法伴修行。《法華經·藥草喻品》曰：「漸漸修行，皆得道果。」《無量壽

經·下》曰：「應當信順，如法修行。」《佛學大辭典》。依佛法的路線去行持實踐。《佛學常見詞彙》。修行者，謂既了知觀法之相，則善能修習一切妙行，無有過失也。《三藏法數》

④9【情想】：猶情思。《漢典》

⑤0【正見】：正確的見解，亦即離諸邪痴顛倒的如實知見，是八正道之一。《佛學常見詞彙》。謂人修無漏道，見四諦分明，破外道有無等種種邪見，是為正見。（無漏道者即戒定慧。修此道者，能斷三界有漏生死也。四諦者，苦諦、集諦、滅諦、道諦也。）《三藏法數》。八正道之一。離諸邪倒之正觀也。《華嚴經·三十》曰：「正見牢固，離諸妄見。」《勝鬘經》曰：「非顛倒見是名正見。」《佛學大辭典》

⑤1【氣分】：引申為氣息、氣質。宋蘇軾《法雲寺禮拜石記》：「聞我佛修道時，芻泥巢頂，霑佛氣分，後皆受報。」《漢典》

⑤2【從茲】：猶從此。《漢典》

⑤3【心腑】：猶心臟。《漢典》。此指：心中。

⑤4【著魔發狂】：「著魔」，被邪魔附身。「發狂」，發瘋。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：被邪魔附身而發瘋。

⑤5【亦末如之何矣】：「末如之何」，沒有辦法、莫可奈何。《教育部重編國語辭典修訂本》。語出《論語·衛靈公第十五》：子曰：「不曰『如之何如之何』者，吾末如之何也已矣。」「不曰」，猶不謂也。「如之何」謂事卒至非己力勢可奈何者也。言人生常常思慮。卒有不可如何之事。逆而防之。不使有起。若無慮而事歛（音義同忽）起。是不曰如之何事也。李充曰。謀之於其未兆。治之於其未亂。何當至於臨難而方曰如之何也。若不先慮而如之何之事。非唯凡人不能奈何矣。雖聖人亦無如之何也。故云吾末如之何也已矣。此指：佛也不知如何救了。

⑤6【預計】：事先估計或計算。《漢典》

⑤7【臧否】：音臧否（ㄉㄜˋㄅㄛˋ）。得失。《詩·大雅·抑》：「於呼小子，未知臧否。」鄭玄《箋》：「臧，善也。」《漢典》

⑤8【工夫上進】：「工夫」，指化費時間和精力後所獲得的某方面的造詣本領。「上進」，向上、進步。《漢典》。意指：修行功夫向上精進。

⑤9【息心專修】：「息心」，(1)寂止的。(2)心已止息（煩惱）的聖者。《漢譯阿含經辭典》。「專修」，專心修行。《教行信證》。

六本》：「專修者，唯稱念佛名，離自力之心。」《漢典》。意指：止息妄心，專心修行。

⑥0【誤會之咎】：「誤會」，誤解、錯誤地理解。「咎」音就(ㄐㄨˋ)。過失、罪過。《漢典》。意指：誤解的過失。

⑥1【勝進】：「勝」，勝過、超過。《漢典》。意指：超勝精進。

⑥2【修持】：持戒修行。唐耿漳《晚秋宿裴員外寺院詩》：「願向空門裡，修持比畫龍。」《漢典》

⑥3【越分】：越出本分、過分。《漢典》

⑥4【致力】：盡力、竭力。《禮記·祭義》：「朔月月半，君巡牲，所以致力，孝之至也。」《漢典》

⑥5【而但望發光】：「而」，無義，表示承接關係。「但」，只、僅、只是。如：但願如此。《漢典》。意指：而只期望發光。

⑥6【用心】：使用其心也。唐《華嚴經·十四》曰：「云何用心能獲一切勝妙功德。」《玉蘭盆經疏·上》曰：「菩薩用心，不務專己。」《佛學大辭典》

⑥7【善利】：利益之善妙者。謂菩提之利益也。《法華經·化城喻品》曰：「安穩成佛道，我等得善利。」《維摩經·見阿闍佛品》曰：「聞此經者，亦得善利。」《佛學大辭典》

⑥8【所以】：原因、情由。《漢典》

⑥9【但得見彌陀·何愁不開悟】：「但得」，只要。《教育部重編國語辭典修訂本》。「開悟」，開智明理。《佛學常見詞集》。開智悟理也。《法華經·序品》曰：「照明佛法，開悟眾生。」《八十華嚴經·四》曰：「開悟一切愚闇眾生。」《出曜經·二》曰：「欲化彼人令得開悟。」《付法藏傳·五》曰：「爾時馬鳴，著白氎衣，入眾伎中，自擊鐘鼓，調和琴瑟，音節哀雅，曲調成就，演宣諸法苦空無我。時此城中五百王子，同時開悟，厭惡五欲，出家為道。」《佛學大辭典》。永明延壽禪師《四料簡》云：「有禪有淨土，猶如戴角虎。現世為人師，來生作佛祖。無禪有淨土，萬修萬人去。若得見彌陀，何愁不開悟。有禪無淨土，十人九蹉路。陰境若現前，瞥爾隨他去。無禪無淨土，鐵床並銅柱。萬劫與千生，沒個人依怙。」有淨土者，即真實發心，生信發願，持佛名號，求生西方。

⑦0【例其詞曰·但期心不亂·不計見不見】：「例」，比照。「但」，只要、表示假設或條件。「期」，盼望、希望。「計」，計較、關心於。《漢典》。意指：比照永明大師的詞說：「只要希望心能一心不亂，而不計較能見到佛或見不到佛。」